

УДК 327.83

*Аитова А.Е.*

*студент магистратуры*

*2 курс, факультет «Зарубежное регионоведение и международное*

*сотрудничество»*

*«Российская академия народного хозяйства государственной службы*

*при Президенте Российской Федерации»*

*Россия, Москва*

## **СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ ЯЗЫКА В КАЧЕСТВЕ ИНСТРУМЕНТА МЯГКОЙ СИЛЫ («SOFT POWER»)**

*Аннотация:*

*Данная статья посвящена описанию сфер использования языка в качестве инструмента мягкой силы («soft power»). Большая часть содержания посвящена классификации сфер применения языка, где он является более эффективным инструментом мягкой силы. (Описание применения языка в таких сферах, как — политика, бизнес, экономика, образование, туризм, СМИ (средства массовой информации), интернет и т.д.)*

*Ключевые слова: язык, мягкая сила («Soft Power»), сферы применения, распространение, культура.*

## **THE SPHERES OF USING LANGUAGE AS THE “SOFT POWER” INSTRUMENT**

*Annotation:*

*The purpose of the article is the description of spheres where the language is using as the geopolitical instrument. The biggest part of information is about the classification of the spheres of using language as the “soft power” instrument (The description of using language in political, business, economical, educational, mass media and other spheres).*

*Key words: language, “Soft Power”, using spheres, spreading, culture.*

Язык является важнейшим инструментом геополитического влияния. Помимо того, что он может быть важнейшей культурной характеристикой, также он имеет большое значение во всех областях социальной жизни, его применяют в различных сферах жизни общества: социальной, научной, информационной, туристической, сферах искусства и бизнеса и многих других.<sup>1</sup>

Язык также присутствует и в политической сфере. Исторически, его распространение на мировых территориях являлось показателем власти, так, например, империалистические государства применяли язык для распространения своей культуры и нравов на захваченных территориях, которые в дальнейшем местное население могло интегрировать в свою культуру.<sup>2</sup>

Но политические стратегии в наши дни нацелены на использование мирных способов налаживания международных отношений. В приоритете находится создание благоприятного государственного имиджа, а язык представляет собой один из самых главных инструментов, распространение которого может существенно его улучшить.<sup>3</sup>

В последнее время стал очень актуален вопрос изучения такой языковой функции, как способность осуществления политического и геополитического влияния. То есть, при грамотном использовании данного ресурса можно добиться существенных преимуществ в политике, как внутренней, так и внешней.<sup>4</sup>

Таким образом, язык можно включить в перечень инструментов «мягкой силы» или “Soft power”, которая представляет собой распространение культурных, политических, экономических и т.п.

---

<sup>1</sup> Роль русского языка в геополитических процессах// Концептуал — Электрон, дан. — Режим доступа: <http://концептуал.рф/rol-russkogo-yazyka-v-geopoliticheskikh-protsessah> (дата обращения: 25.03.2020)

<sup>2</sup> Аракин В.Д. История английского языка: Учеб. пособие 2 изд./В.Д. Аракин// - М.: ФИЗМАТЛИТ – 2003. — 272с.

<sup>3</sup> Organisation Internationale de la francophonie Содействие развитию многоязычия в международных организациях — Paris: Editions Nathan — 2013. — 31с.

<sup>4</sup> Хантингтон С. Столкновение цивилизаций/ С. Хантингтон// — М.: АСТ — 2017. — 576с.

особенностей одного государства в пространстве других государств. Это достигается за счет демонстрации культурных ценностей, изложения своих взглядов в области политики и экономики. Данный механизм действует медленно, а результаты его применения появляются через довольно продолжительные сроки.<sup>5</sup>

Но подобная тактика в дальнейшем приносит большое количество преимуществ для восприятия государства гипотетическими партнерами сотрудничества, так как к культуре государства-объекта воздействия хорошо относится не только политическая элита государства-субъекта воздействия, но и большая часть его населения.<sup>6</sup>

Особенно эффективными инструментами мягкой силы являются искусство, наука и язык, так как их влияние просматривается более явно. Например, возрастает интерес к литературе, кинематографу, музыке и т.п., или во многих сферах жизни населения появляются новые словесные заимствования.<sup>7</sup>

Но существует и более полный перечень сфер и областей, в которых язык может применяться в качестве инструмента «мягкой силы»<sup>8</sup>:

1. Использование языка при ведении мероприятий мирового масштаба;
2. Использование языка в международном бизнесе. Все всемирные бизнес компании и корпорации либо требуют от работников знания определенного языка на хорошем уровне, либо сами организуют языковые курсы в целях обучения персонала.

---

<sup>5</sup> Геополитика русского языка // Геополитика.ru — Электрон, дан. — Режим доступа: <https://www.geopolitica.ru/article/geopolitika-russkogo-yazyka> (дата обращения: 25.03.2020)

<sup>6</sup> Nye Joseph S. Soft Power: The Means to Success in World Politics / J. Nye — NY Public affairs — 2005 — 200с.

<sup>7</sup> Crystal David English as a Global Language /D. Crystal// — New York: Cambridge University Press. — 2003. — 229с.

<sup>8</sup> Пашаева Г. М. Global English как универсальный транслятор «Мягкой силы» /Г. Пашаева// Дискурс-Пи: Научный журнал, 2014, № 1 (14). С.108-113.

3. Использование языка крупными транспортными компаниями, связанными с перевозками пассажиров или грузоперевозками.

4. Язык можно продвигать и в сфере науки и образования. Все основные области науки, такие как медицина, космические технологии, нано технологии, физика, химия и т.д. Практически все научные публикации пишутся на языке мирового значения или же имеют переведенные версии<sup>9</sup>.

5. Язык может применяться в дипломатии. (Например, самые главные международные организации мира, такие как ООН, ЮНЕСКО, ВОЗ имеют несколько официальных языков);

6. Основные мировые информационные ресурсы, различные СМИ также могут служить площадкой для распространения языка.

7. Всемирная сеть Интернет помогает распространению языка. В наше время практически каждый онлайн информационный ресурс и каждый сайт имеет несколько языковых версий, а все известные браузеры имеют свои версии переводчиков.

8. Программы студенческого обмена и программы обучения различным языкам помогают привлечь внимание к культуре другой страны. Экспорт образования позволяет выйти на новый уровень в формировании особенности коммуникации на всех уровнях взаимодействия государств, наций и культур. Соответственно, можно заявить о том, что в данном случае язык имеет еще информационную и объединяющую функции.<sup>10</sup> Так как в языке заложено большое количество национальных особенностей, которые по определению также распространяются при осуществлении коммуникации. Именно поэтому

---

<sup>9</sup> Fishman Joshua DO NOT Leave Your Language Alone /J. Fishman//— New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc. — 2006 — 172 с.

<sup>10</sup> Жерновая О.Р., Смирнова О.А. Феномен использования английского языка как инструмента мягкой силы политического/ О. Жерновая, О. Смирнова // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. Выпуск 34. — 2016 — С. 251-262.

они подвергаются неодобрению, потому что некоторые критики видят в этом открытую пропаганду ценностей других государств;

9. Искусство и литература являются также средством распространения языка и культуры страны. За счет этих ресурсов происходит ознакомление с нравами и традициями других государств, а также образом мышления других людей;

10. Некоторые черты культуры могут быть распространены и за счет интернета и в дальнейшем прочно закрепиться в жизни других народов, например, молодежный сленг. Практически в каждом современном языке существуют заимствования из других, именно эти слова и являются частью чужой культуры<sup>11</sup>;

11. В большинстве случаев язык является визитной карточкой культуры любого государства и составляет важную часть имиджа страны.<sup>12</sup> В туристической литературе и обзорах всегда присутствует раздел особенностей языка. Такой ход привлекает большее количество заинтересованных людей.

Если язык применяется во всех или в большей части перечисленных пунктов, то можно сказать, что он является эффективным инструментом мягкой силы («Soft Power»), который приносит достаточно весомые изменения в представление о культуре той или иной страны-субъекта воздействия на территории государств объектов-воздействия. Таким образом, можно напрямую увидеть действие механизма мягкой силы, за счет внедрения языка.

Также стоит отметить, что в наше время стратегии внешней культурной и языковой политики практически всех государств

---

<sup>11</sup> Исраилова Т.Ш. Роль английского языка в развитии европейской цивилизации /Т.Ш. Исраилова// ИННОВАЦИОННЫЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: ТЕОРИЯ, МЕТОДОЛОГИЯ, ПРАКТИКА: сборник статей XI Международной научно-практической конференции. В 2 ч. Ч. 1. – Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение». – 2017. – 334 с. — С. 175-179

<sup>12</sup> Fishman Joshua Current Multilingualism. A new linguistic Dispensation /J. Fishman// — Berlin —2013. — 383с.

подразумевают использование языка в перечисленных сферах, и в них можно встретить упоминание об этой функции языка.

#### **Использованные источники:**

1. Аракин В.Д. История английского языка: Учеб. пособие 2 изд./В.Д. Аракин// - М.: ФИЗМАТЛИТ – 2003. —272с.
2. Жерновая О.Р., Смирнова О.А. Феномен использования английского языка как инструмента мягкой силы политического/ О. Жерновая, О. Смирнова // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. Выпуск 34. — 2016 — С. 251-262.
3. Израилова Т.Ш. Роль английского языка в развитии европейской цивилизации /Т.Ш. Израилова// ИННОВАЦИОННЫЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: ТЕОРИЯ, МЕТОДОЛОГИЯ, ПРАКТИКА: сборник статей XI Международной научно-практической конференции. В 2 ч. Ч. 1. – Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение». – 2017. – 334 с. — С. 175-179
4. Пашаева Г. М. Global English как универсальный транслятор «Мягкой силы» /Г. Пашаева// Дискурс-Пи: Научный журнал, 2014, № 1 (14). С.108-113.
5. Хантингтон С. Столкновение цивилизаций/ С. Хантингтон// — М.: АСТ — 2017. — 576с.
6. Crystal David English as a Global Language /D. Crystal// — New York: Cambridge University Press. — 2003. — 229с.
7. Fishman Joshua Current Multilingualism. A new linguistic Dispensation /J. Fishman// — Berlin —2013. — 383с.
8. Fishman Joshua DO NOT Leave Your Language Alone /J. Fishman//— New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc. — 2006 — 172 с.

9. Nye Joseph S. Soft Power: The Means to Success in World Politics / J. Nye — NY Public affairs — 2005 — 200с.
10. Organisation Internationale de la francophonie Содействие развитию многоязычия в международных организациях — Paris: Editions Nathan — 2013. — 31с.
11. Роль русского языка в геополитических процессах// Концептуал — Электрон, дан. — Режим доступа: <http://концептуал.рф/rol-russkogo-yazyka-v-geopoliticheskikh-protsessah> (дата обращения: 25.03.2020)
12. Геополитика русского языка // Геополитика.ru — Электрон, дан. — Режим доступа: <https://www.geopolitica.ru/article/geopolitika-russkogo-yazyka> (дата обращения: 25.03.2020)